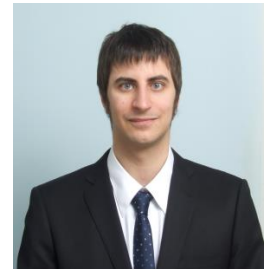


Massimiliano Aceti

マッシミリアーノ アチェティ



Age: 37

Date of Birth: July, 7, 1981

Gender: Male

Living in: Osaka City, Osaka, Japan

Nationality: Italy

Email: ao.redazione@gmail.com ; enjoyfreedom81@hotmail.it

Phone: 090-6960-9382 (For calling from outside Japan: 0081-90-6960-9382)

Educational Level: Master's Degree

Career Level: Experienced

Professional Profile

Summary: Teaching Italian language and culture to Japanese students. Writing articles of newspaper related to social sciences. Participating in a long-term collaboration with Active Gaming Media (AGM) in Osaka translating and doing localization of videogames, PC-software and industrial patents.

Specialties: Competence in the field of language teaching and expertise aimed at a particular profile of target groups: adolescents, adults and the elderly, students, learners whose mother tongue is homogeneous (Chinese, Arabic, Japanese).

Competence in the field of translation from English, Spanish and Japanese languages to Italian language with a direct experience in the field of localization of the translation in the new language context.

Language Abilities

English Ability: Business level

English Certification: TOEIC: 805

Japanese Ability: Conversational

Spanish Ability: Business level

Spanish Certification: B1 MCER University of Pamplona

Italian Ability: Native

Educational History

Degree: **Japanese Language Course**

Graduation period: Mar, 2011 - Jun, 2011 (3 months); Jan, 2012 – Jun, 2012 (6 months)

School: YMCA Osaka

Degree: **DITALS I**

Graduation period: Aug, 2010 - Sep, 2011

School: UNISTRASI Università per Stranieri di Siena

Degree: **Diploma in Journalism**

Graduation period: Aug, 2009 - Aug, 2010

School: Independent College Dublin

Degree: **Erasmus Program**

Graduation period: Aug, 2007 - Aug, 2008 (1 year)

School: Public University of Navarra

Degree: **Master Degree in Social Sciences**

Graduation period: Sep, 2006 - Jul, 2010 (3 years 10 months)

School: University of Studies of Milan

Degree: **Degree in International Sciences and European Institutions**

Graduation period: Sep, 2001 - Jul, 2006 (4 years 10 months)

School: University of Studies of Milan

Work History

Position Title: **Teacher**

Employment period: Jan, 2013 - Present

Company: Italia-go Jisyu Kouza Dojima Osaka.

Country: Japan

Position Description: In my current position in Dojima School offers qualified individual and qualified group Italian lessons. the class offers one-to-one lessons and also group teaching opportunities.

Position Title: **Teacher**

Employment period: Jan, 2012 – Dec 2015

Company: Atlas Co., Ltd.

Country: Japan

Position Description: In my current position in Atlas offers qualified individual Italian lessons. the class offers one-to-one lessons and sometimes also group teaching opportunities.

Position Title: **Teacher**

Employment period: Jan, 2011 – Dec 2017

Company: Individual

Country: Japan

Position Description: I am teaching Italian individually to Japanese.

From September 2010 to the present I have been collaborating with NPO 法人 ソル・ライフ・ネット teaching Italian in a Japanese class (7 to 15 students)

Position Title: **Free-lance journalist**

Employment period: 2010 – Present

Company: individual

Country: Ireland, Italy, Japan

Position Description: I have specialized in writing social investigations related articles. My last works are: “Yakuza, la mafia che non trema”

(<http://www.narcomafie.it/2011/10/07/yakuza-la-mafia-che-non-trema/>) that is a collection of three my articles published on “Narcomafie” that is an Italian magazine specialized in the investigation of the criminal world: “[Yakuza, sulla via degli antichi samurai](#)”; “[Lo Shinogi, tutti gli affari della mafia giapponese](#)”; “[Il Botaiho, contromisure al crimine organizzato](#)” (2011).

And “Bright yakuza” published on FLARENetwork.org

(http://www.flarenetwork.org/media/files/bright_yakuza.pdf) (2012).

I have collaborated with “Libera” NPO organization in the publishing of the “Dizionario di mafia e antimafia” (2013).

Book publication: “Yakuza, il Giappone criminale” (2014).

Position Title: **Free-lance translator**

Employment period: 2010 – Present

Company: Individual

Languages: From English, Spanish, Japanese To Italian

Position Title: **Translator and doing games localization**

Employment period: 2010 – Present

Company: ACTIVE GAMING MEDIA Inc. Osaka (Japan)

Languages: From English, Spanish, Japanese To Italian

Position Title: **Translator and doing games localization**

Employment period: 2010 – Present

Company: DIGITAL Hearts Co., Ltd. Osaka (Japan)

Languages: From English, Spanish, Japanese To Italian